

**Článek 3**

České fyzické osoby, které mají podle smlouvy nárok na snížení (popř. osvobození) daně vybírané srážkou v Portugalsku, musí při uplatnění tohoto nároku předložit portugalskému správci daně žádost na formuláři Modelo CHECA - I (Declaration for repayment of tax paid in Portugal) spolu s potvrzením o rezidentství.

Formuláře jsou vydány dvojjazyčně v portugalském a anglickém jazyce. Místně příslušný finanční úřad potvrdí údaje přímo na cizojazyčném formuláři. K žádosti musí být přiložen doklad o zaplacení portugalské daně. Řádně

vyplněné, podepsané a příslušným českým finančním úřadem potvrzené žádosti se zasílají na adresu:

Direcção - Geral dos Impostos  
Direcção de Serviços dos Benefícios Fiscais  
Av<sup>a</sup> Eng<sup>o</sup> Duarte Pacheco  
n<sup>o</sup> 28 - 4<sup>o</sup> - P - 1070 Lisboa  
PORTUGAL

Ředitel odboru 25:  
Ing. Václav Grammetbauer, v. r.

## 31

**Pokyn č. D-192**

**k uplatňování Smlouvy mezi Českou republikou a Jihoafrickou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu (Sbírka zákonů č. 7/1998)**

Referent: M. Kamanová, tel.: 5704 3398

Č.j.: 251/17 836/1999

Ministerstvo financí České republiky vydává k uplatnění mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění s Jihoafrickou republikou tento pokyn :

**Článek 1**

Smlouva mezi Českou republikou a Jihoafrickou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu byla podepsána dne 11. listopadu 1996 v Praze. Smlouva vstoupila v platnost dnem 3. prosince 1997. Podle článku 27 se její ustanovení uplatňují takto:

(a) pokud jde o daně vybírané srážkou u zdroje, na částky vyplácené nebo připisované k 1. březnu 1998 nebo později;

(b) pokud jde o ostatní daně, za daňové roky začínající k 1. březnu 1998 nebo později.

**Článek 2**

Podle článků 10 (Dividendy), 11 (Úroky) a 12 (Licenční poplatky) smlouvy mají osoby, které jsou rezidenty jednoho

smluvního státu, nárok na snížení (popř. osvobození) daně vybírané srážkou ve druhém smluvním státě.

Jihoafrická daňová správa neuplatňuje při výplatě nerezidentům automaticky sníženou sazbu srážkové daně u dividend, licenčních poplatků a úroků podle smlouvy. Fyzické nebo právnické osoby, které jsou rezidenty České republiky, musí pro uplatnění nároku na sníženou sazbu daně předložit v Jihoafrické republice před provedením platby písemnou žádost. Žádost musí obsahovat veškeré údaje týkající se příjmu, u kterého je uplatňován nárok na snížení daně vybírané srážkou. K žádosti je nutno přiložit potvrzení vydané českým místně příslušným finančním úřadem o tom, že český daňový rezident je skutečným vlastníkem příjmů, které jsou mu vypláceny ze zdrojů na území Jihoafrické republiky, včetně potvrzení o jeho daňovém domicilu (rezidenci) v České republice.

Ředitel odboru 25:  
Ing. Václav Grammetbauer, v. r.